

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 773/92 van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 1
- Verordening (EEG) nr. 774/92 van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 3
- Verordening (EEG) nr. 775/92 van de Commissie van 30 maart 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2318/91 inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau 5
- Verordening (EEG) nr. 776/92 van de Commissie van 30 maart 1992 inzake de levering van zachte tarwe aan de Volksrepubliek Bangladesh als voedselhulp 7
- Verordening (EEG) nr. 777/92 van de Commissie van 30 maart 1992 inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 100 000 ton durum tarwe in het bezit van het Spaanse interventiebureau 12
- * Verordening (EEG) nr. 778/92 van de Commissie van 27 maart 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de GN-codes 6401, 6402 en 6403, van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend 15
- * Verordening (EEG) nr. 779/92 van de Commissie van 27 maart 1992 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 37 (volgnummer 40.0370), van oorsprong uit Pakistan, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad 17
- * Verordening (EEG) nr. 780/92 van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1992, van ten opzichte van Spanje en Portugal geldende communautaire aanbiedingsprijzen voor aubergines ... 19
- * Verordening (EEG) nr. 781/92 van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1992, van ten opzichte van Spanje en Portugal geldende communautaire aanbiedingsprijzen voor tomaten 21

Inhoud (vervolg)

- * **Verordening (EEG) nr. 782/92 van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1992, van ten opzichte van Spanje en Portugal geldende communautaire aanbiedingsprijzen voor courgettes** 23
 - * **Verordening (EEG) nr. 783/92 van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling van definitieve maatregelen betreffende de afgifte van ARH-certificaten in de sector melk en zuivelprodukten ten aanzien van Spanje . . .** 25
 - Verordening (EEG) nr. 784/92 van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten 26
 - Verordening (EEG) nr. 785/92 van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders 31
-

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

92/183/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 3 maart 1992 tot vaststelling van de algemene voorwaarden voor de invoer van bepaalde grondstoffen voor de farmaceutische verwerkingsindustrie, uit landen die voorkomen op de lijst vastgelegd bij Beschikking 79/542/EEG van de Raad** 33

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 773/92 VAN DE COMMISSIE
van 30 maart 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 594/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 maart 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 594/92 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 64 van 10. 3. 1992, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Bedrag der heffing (°)
0709 90 60	127,85 (°) (°)
0712 90 19	127,85 (°) (°)
1001 10 10	164,24 (°) (°) (10)
1001 10 90	164,24 (°) (°) (10)
1001 90 91	142,85
1001 90 99	142,85 (11)
1002 00 00	163,00 (°)
1003 00 10	140,57
1003 00 90	140,57 (11)
1004 00 10	119,91
1004 00 90	119,91
1005 10 90	127,85 (°) (°)
1005 90 00	127,85 (°) (°)
1007 00 90	138,91 (°)
1008 10 00	53,14 (11)
1008 20 00	122,41 (°)
1008 30 00	64,02 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	64,02
1101 00 00	213,55 (°) (11)
1102 10 00	241,37 (°)
1103 11 10	268,08 (°) (10)
1103 11 90	229,29 (°)

- (1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (3) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.
- (4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.
- (5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.
- (7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.
- (8) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.
- (9) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.
- (10) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.
- (11) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 774/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 maart 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	3	4	5	6
0709 90 60	0	5,51	5,51	5,51
0712 90 19	0	5,51	5,51	5,51
1001 10 10	0	1,40	1,40	1,40
1001 10 90	0	1,40	1,40	1,40
1001 90 91	0	2,13	2,13	1,42
1001 90 99	0	2,13	2,13	1,42
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	5,51	5,51	5,51
1005 90 00	0	5,51	5,51	5,51
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,97	2,97	1,99

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	3,79	3,79	2,53	2,53
1107 10 19	0	2,83	2,83	1,89	1,89
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 775/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2318/91 inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst die in het bezit is van het Spaanse interventiebureauDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name
op artikel 7, lid 5,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3043/91 ⁽⁴⁾, de procedure en de voorwaarden
voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn
vastgesteld;Overwegende dat Spanje bij mededeling van 26 maart
1992 aan de Commissie de wens te kennen heeft gegeven
om de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2318/91 van de
Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)nr. 383/92 ⁽⁶⁾, te wijzigen; dat op dit verzoek kan worden
ingegaan;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2318/91 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.⁽⁴⁾ PB nr. L 288 van 18. 10. 1991, blz. 21.⁽⁵⁾ PB nr. L 213 van 1. 8. 1991, blz. 50.⁽⁶⁾ PB nr. L 43 van 19. 2. 1992, blz. 7.

BIJLAGE**„BIJLAGE I***(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Albacete	22 000
Burgos	20 000
Ciudad Real	67 000
Cuenca	31 000
Guadalajara	33 000
Huesca	9 000
Navarra	15 000
Palencia	14 000
La Rioja	4 000
Soria	26 000
Teruel	18 000
Valladolid	10 000
Zaragoza	31 000*

VERORDENING (EEG) Nr. 776/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1992

inzake de levering van zachte tarwe aan de Volksrepubliek Bangladesh als voedselhulpDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;Overwegende dat de Commissie bij besluiten van 19 en
27 november 1991 betreffende de toekenning van voedsel-
hulp aan Bangladesh aan dit land 50 000 ton graan
heeft toegekend dat franco loshaven, niet gelost, moet
worden geleverd;Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als
communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en de
leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van
de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure
moeten worden vastgesteld;Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke
gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en
de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen
opdracht is gegund; dat, om het bericht van inschrijving
niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn
voor het indienen van offertes dient te worden geopend,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van
zachte tarwe aan Bangladesh overeenkomstig het bepaalde
in Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in bijlage I vast-
gestelde voorwaarden.Elke ingediende offerte wordt geacht te zijn opgesteld
met inachtneming van de lasten en beperkingen die
kunnen voortvloeien uit de specifieke bepalingen van de
briefwisseling, die gedeeltelijk in bijlage II worden gepu-
bliceerd, tussen de Commissie en de begunstigde. Meer in
het bijzonder, de ligtijd moet berekend worden op basis
van een lostempo van gemiddeld 2 000 ton per dag op
zulk een wijze dat de door de Gemeenschap aan de
begunstigde te betalen premie voor snelle afhandeling ten
laste van de inschrijver komt.De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE I**PARTIJEN A en B**

1. **Maatregel nr. (1):** 1055/91 (partij A), 1056/91 (partij B)
2. **Programma :** 1991
3. **Begunstigde (2):** Bangladesh
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh
5. **Plaats of land van bestemming :** Bangladesh
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II. A. 1.a))
8. **Totale hoeveelheid :** 50 000 ton
9. **Aantal partijen :** 2 (partij A : 20 000 ton ; partij B : 30 000 ton)
10. **Verpakking en opschriften :** los gestort
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, niet gelost
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Chittagong en/of Mongla
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 21. 4 — 5. 5. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 6. 6. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 14. 4. 1992 om 12.00 uur
- 21 A. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 21. 4. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 28. 4 — 12. 5. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering : 13. 6. 1992
- B. **Bij derde inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 28. 4. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 5 — 19. 5. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering : 20. 6. 1992
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (4):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of AGREC 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (5):** restitutie toepasselijk op 30. 3. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 491/92 van de Commissie (PB nr. L 55 van 29. 2. 1992, blz. 38)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- (⁴) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur :
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
 - hetzij per telekopieerapparaat onder een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 30
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 236 20 05
 - 236 33 04.
- (⁵) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁶) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist en hoe zij bezorgd worden.
-

BIJLAGE II**TOEKENNING AAN BANGLADESH VAN VOEDSELHULP****1. Ontladingsvoorwaarden**

De „ontvanger” lost de 50 000 ton tarwe volgens de hierna vermelde bepalingen.

2. Aan te wijzen type schip

Het is de bedoeling dat twee schepen („self-trimming bulk carriers”) zullen worden aangewezen, waarvan het ene ongeveer 20 000 ton tarwe zal vervoeren en het andere ongeveer 30 000 ton tarwe. Het schip met 20 000 ton tarwe moet ten minste drie luikgaten hebben, het schip met 30 000 ton tarwe ten minste vier. De schepen moeten volledig uitgerust zijn en moeten per twee luikgaten over minstens één kraan of laadboom beschikken. De schepen moeten tot de ankerplaats buiten Chittagong kunnen varen en na het noodzakelijk lichter op die plaats, ter keuze van de ontvanger, naar de aanlegsteiger van Chittagong kunnen worden gebracht en na het lossen van de vereiste hoeveelheid en het bereiken van de toegestane diepgang kunnen doorvaren naar Mongla voor verdere lossing of rechtstreeks naar Mongla kunnen doorvaren voor verdere lossing. Voor schepen die, na het bereiken van de toegestane diepgang voor de silo-aanlegsteiger („Silo Jetty”) of de aanlegsteigers („Port Jetties”) van Chittagong, de haven van Chittagong toch niet kunnen binnenvaren omdat zij te lang zijn, is verder lichter mogelijk om de toegelaten diepgang voor de haven van Mongla te bereiken. De tijd en de kosten van dit extra lichter zijn voor rekening van de reders/bevrachters. De expediteurs/reders moeten ervoor zorgen dat alle gediplomeerde officieren aan boord in het bezit zijn van het origineel van hun diploma en dat alle schepen strikt overeenkomstig het STCW-Verdrag van 1978 bemand zijn. Oponthoud als gevolg van de niet-inachtneming van deze voorwaarde is voor rekening van de rederij.

3. Voorzieningen voor het lossen

De schepen moeten in de loshaven aan de ontvanger kosteloos lieren en/of kranen en energie voor de aandrijving daarvan leveren. Voorts moeten zij ervoor zorgen dat de lieren en takeltoeven goed bruikbaar zijn en dienen zij zo nodig voldoende licht te verstrekken voor nachtwerk zowel aan dek als in de ruimen. De schepen dienen op eigen kosten in de laad- en loshavens te zorgen voor bedieningspersoneel voor de lieren.

4. Informatie over de ETA (verwachte tijd van aankomst)

De gezagvoerder dient de door de ontvanger aangeduide gemachtigde, namelijk Movements Chittagong (telex 642237 CMS C BJ), radiotelefonisch/per telegraaf tien dagen vóór aankomst in de eerste loshaven, dat wil zeggen Chittagong, om orders te vragen voor het lossen (gelijktijdig dient hij Banglanship Chittagong (telex 66277 BSC BJ) en Movestore Dhaka (telex 642230 CMS BJ) hierover in te lichten) en de ETA en de diepgang op te geven. De orders voor het lossen zullen binnen vijf dagen na ontvangst van het verzoek aan de gezagvoerder worden verstrekt. De gezagvoerder dient de volgende mededelingen te verstrekken aan de door de ontvanger aangewezen gemachtigden, dat wil zeggen Movements Chittagong, Banglanship Chittagong en Movestore Dhaka:

- a) bij afvaart uit de laadhaven:
 - i) geladen hoeveelheid,
 - ii) diepgang bij aankomst,
 - iii) TPI (ton per inch);
- b) 10 dagen vóór de ETA Chittagong Port,
5 dagen vóór de ETA Chittagong Port,
72 uur, 48 uur en 24 uur vóór de ETA Chittagong Port.

5. Losplaatsen

De ontvanger kan, voor zover de toegelaten diepgang voor Mongla bereikt wordt, bepalen dat ten hoogste 60 % van de op de vrachtbrief vermelde hoeveelheid in Mongla wordt gelost. De tijd en de kosten voor het lichter op de ankerplaats buiten Chittagong om de toegelaten diepgang voor Mongla te bereiken, zijn voor rekening van de ontvanger (inclusief de eventuele kosten van de ankerplaats buiten Chittagong tot Mongla), behalve de kosten voor het lichter omdat het schip te lang is (zie punt 2).

6. Lostempo in loshaven(s) en bepaling van de lostijd

De lading moet door de ontvanger worden gelost zonder risico's of kosten voor de schepen in een tempo van 2 000 ton, zowel in Chittagong als in Mongla, per werkdag van 24 uur. De tijd vanaf 12.00 uur op donderdag of vanaf 17.00 uur op een dag vóór een vrije dag tot 9.00 uur op zaterdag of de volgende werkdag, wordt niet meegerekend, zelfs als gewerkt wordt. Het lostempo is gebaseerd op bovengenoemd minimumaantal luikgaten of meer. Als het aantal luikgaten waarbij kan worden gewerkt, kleiner is dan het voorgeschreven minimumaantal, geldt een lostempo dat dienovereenkomstig is verlaagd.

De „Notice of readiness — NOR” (mededeling dat het schip gereed is om te worden gelost) moet worden ingediend en aanvaard nadat het schip op de ankerplaats buiten Chittagong of aan het loodsstation van Mongla (Hiron Point) is aangekomen en de ligtijd begint 24 uur nadat de NOR tijdens de kantooruren is ingediend, ongeacht of het schip al dan niet op een aanlegplaats ligt. De kosten voor de verplaatsing van het schip in de loshavens van de ene naar de andere ankerplaats, van de ankerplaats naar de aanlegplaats, van de ene naar de andere aanlegplaats en van de ene haven naar de andere zijn voor rekening van de reders/expediteurs en de tijd voor die verplaatsingen wordt niet tot de ligtijd gerekend.

Hoewel de stuwadoors worden aangewezen door de ontvanger, moet het lossen worden uitgevoerd onder leiding en met goedkeuring van de gezagvoerder. De tijd en de kosten voor alle noodzakelijke herbelading komen voor rekening van de reders.

De tijd die op de ankerplaats buiten Chittagong en/of de ankerplaats in Mongla verloren gaat omdat het lossende schip vanwege de deining en/of het slechte weer moet worden losgegooid van de lichters, wordt niet tot de ligtijd gerekend. De ligtijd houdt op te lopen vanaf het ogenblik waarop de lichter wordt losgegooid en begint opnieuw te lopen vanaf het ogenblik waarop de lichter opnieuw naast het lossende schip ligt en daaraan is vastgemaakt.

7. Lichteren in de loshaven

De ontvangers zorgen voor het noodzakelijke lichteren van de schepen op de ankerplaats buiten Chittagong; de betrokken kosten en tijd zijn voor rekening van de ontvangers. Schepen die de ankerplaats buiten Chittagong niet kunnen bereiken als gevolg van te grote diepgang, kunnen op kosten van de expediteurs/reders worden gelichterd op de ankerplaats in Kutubdia. In dat geval moet het lichteren worden beschouwd als een overscheping en moeten de betrokken lichters op dezelfde voorwaarden als het schip zelf worden gelost. De tijd voor het lichteren in Kutubdia wordt niet tot de ligtijd gerekend. Eventuele schade die tijdens het lichteren ontstaat door aanvaring tussen het lossende schip en de lichter moet rechtstreeks door de betrokken eigenaars worden geregeld (ongeacht of de reders/expediteurs dan wel de ontvangers de lichters hebben gecontracteerd voor het lichteren in Kutubdia, respectievelijk op de ankerplaats buiten Chittagong). Wanneer niet veilig in Chittagong geankerd kan worden, zijn de kosten voor het lichteren in Kutubdia niet voor rekening van de expediteurs/reders.

De gezagvoerder van het schip geeft te allen tijde zijn volle medewerking aan de ontvanger en/of zijn gemachtigde/agent/stuwadoer/contractant voor het lichteren om het lossen te bespoedigen. De lichters dienen ter voorkoming van schade passende stootblokken te verstrekken.

8. Overliggeld/premie voor snelle afhandeling

Wanneer de schepen niet in het vermelde tempo worden gelost, betaalt de ontvanger het in het bevrachtingscontract vastgestelde overliggeld met een maximum van 5 000 US-dollar per overligdag of gedeelte daarvan.

Voor werktijd die in de loshaven(s) is bespaard, wordt de ontvanger een premie voor snelle afhandeling betaald die 50 % bedraagt van het in het bevrachtingscontract vastgestelde overliggeld met een maximum van 2 500 US-dollar per bespaarde overligdag.

Het overliggeld of de premie voor snelle afhandeling worden, op basis van bovengenoemde bedragen, al naar gelang van het geval, betaald door de ontvanger aan de Commissie of door de Commissie aan de ontvanger. Eventueel wordt later het overliggeld/de premie voor snelle afhandeling tussen de leverancier en de Commissie vereffend.

Ligtijd is niet verrekenbaar.

9. Diversen

Eventuele kosten van overwerk voor haven- en douanepersoneel komen voor rekening van de partij (reder/diens agent of de ontvanger/diens agent) die opdracht heeft gegeven aan dat personeel. Als de opdracht is gegeven door de havenautoriteiten komen die kosten op 50 : 50-basis voor rekening van de ontvanger en de reder. Overwerk door bemanning of officieren is steeds voor rekening van de reder.

In iedere loshaven zijn opening en sluiting van de luiken steeds voor rekening van de reder; zij worden niet tot de ligtijd gerekend. De eerste opening en de laatste sluiting van de luiken in iedere loshaven moeten te allen tijde door de bemanning van het schip worden gedaan.

Beschadigde goederen moeten, ongeacht voor welke plaats zij bestemd zijn, vóór de afvaart van het schip worden verwijderd/vernietigd volgens de regels van de haven.

De heffing voor de havenarbeidersdienst is niet voor rekening van de expediteurs.

Bij gebrek aan coördinatie of aan faciliteiten, waaraan noch de leverancier noch de ontvanger schuld hebben zal de Commissie speciale adequate maatregelen nemen voor de financiering van de operatie.

Wanneer extra kosten die volgens de leverancier nodig zijn, voorgefinancierd moeten worden door de ontvanger, kunnen deze kosten namens de ontvanger, na overleg met hem, rechtstreeks door de Commissie worden betaald aan de genoemde leverancier.

VERORDENING (EEG) Nr. 777/92 VAN DE COMMISSIE
van 30 maart 1992

inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 100 000 ton durum tarwe in het bezit van het Spaanse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1581/86 van de Raad van 23 mei 1986 tot vaststelling van de algemene interventievoorschriften in de sector granen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2203/90⁽⁴⁾, is bepaald dat de verkoop van graan uit de voorraden van het interventiebureau door middel van openbare inschrijving geschiedt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3043/91⁽⁶⁾, de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat Spanje de Commissie bij mededeling van 12 maart 1992 op de hoogte heeft gebracht van zijn wens om voor uitvoer een hoeveelheid van 100 000 ton durum tarwe te verkopen, die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau; dat op dit verzoek kan worden ingegaan;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Spaanse interventiebureau kan onder de bij Verordening (EEG) nr. 1836/82 vastgestelde voorwaarden een

permanente openbare inschrijving houden voor de uitvoer van de in zijn bezit zijnde 100 000 ton durum tarwe.

Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 100 000 ton durum tarwe voor uitvoer naar alle derde landen.
2. De gebieden waarin de 100 000 ton durum tarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 3

De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1836/82 tot en met 31 mei 1992.

De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, kunnen niet vergezeld gaan van aanvragen om uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie⁽⁷⁾.

Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1836/82, loopt de termijn voor de indiening van offertes voor de eerste deelinschrijving af op 8 april 1992 om 13.00 uur (Brusselse tijd).
2. De termijn voor de indiening van offertes voor de volgende deelinschrijvingen loopt af op elke woensdag om 13.00 uur (Brusselse tijd).
3. De laatste deelinschrijving loopt af op 20 mei 1992.
4. De offertes moeten worden ingediend bij het Spaanse interventiebureau.

Artikel 5

Het Spaanse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het aflopen van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage II en via de in bijlage III vermelde oproepnummers.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 282 van 18. 10. 1991, blz. 21.

⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Cádiz	40 000
Córdoba	30 000
Sevilla	30 000

BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van 100 000 ton durum tarwe in het bezit van het Spaanse interventiebureau

(Verordening (EEG) nr. 777/92)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton) (¹)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ecu/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ecu/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(¹) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

BIJLAGE III

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt [DG VI-C-1 (Ter attentie van de heer Thibault of de heer Brus)]:

- telex : AGREC B 22037
 AGREC B 22070 (Griekse lettertekens)
- telefax : 235 01 32
 236 10 97
 236 20 05.

VERORDENING (EEG) Nr. 778/92 VAN DE COMMISSIE

van 27 maart 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de GN-codes 6401, 6402 en 6403, van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat er op grond van de artikelen 1 en 6 van genoemde verordening schorsing van invoerrechten wordt toegekend voor 1992 aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken produkten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de produkten van de GN-codes 6401, 6402 en 6403, van oorsprong uit Indonesië, het individuele plafond is vastgesteld op respectievelijk 1 213 000 en 4 410 000 ecu; dat op 5 februari 1992 de invoer in de Gemeenschap van de genoemde produkten van oorsprong uit Indonesië door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betreffende produkten weder in te stellen ten opzichte van Indonesië,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Met ingang van 3 april 1992 wordt de heffing van douanerechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst, voor 1992 weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Indonesië:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving
10.0660	6401	Waterdicht schoeisel met buitenzool en bovendee van rubber of van kunststof, waarvan het bovendee niet door stikken of klinken of door middel van nagels, schroeven, pluggen of dergelijke is samengevoegd, noch op dergelijke wijze aan de buitenzool is bevestigd
	6402	Ander schoeisel met buitenzool en bovendee van rubber of van kunststof
10.0670	6403	Schoeisel met buitenzool van rubber, van kunststof, van leder of van kunstleder en met bovendee van leder

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Deze verordening werd laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/92 (PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 779/92 VAN DE COMMISSIE

van 27 maart 1992

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 37 (volgnummer 40.0370), van oorsprong uit Pakistan, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van genoemde verordening, het preferentiële tariefstelsel wordt toegepast in 1992 voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom 8 van bijlage I en in kolom 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld

zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 37 (volgnummer 40.0370), van oorsprong uit Pakistan, het plafond 386 ton bedraagt; dat op 27 februari 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit Pakistan, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Pakistan,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 3 april 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst, voor 1992 weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Pakistan:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0370	37 (ton)	5516 11 00	Weefsels van kunstmatige stapelvezels
		5516 12 00	
		5516 13 00	
		5516 14 00	
		5516 21 00	
		5516 22 00	
		5516 23 10	
		5516 23 90	
		5516 24 00	
		5516 31 00	
		5516 32 00	
		5516 33 00	
		5516 34 00	
		5516 41 00	
		5516 42 00	
		5516 43 00	
		5516 44 00	
		5516 91 00	
		5516 92 00	
		5516 93 00	
5516 94 00			
		5803 90 50	
		ex 5905 00 70	

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Deze verordening werd laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/92 (PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 1).

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 780/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1992

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1992, van ten opzichte van Spanje en Portugal geldende communautaire aanbiedingsprijzen voor aubergines

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op de Verordeningen (EEG) nr. 3709/89⁽¹⁾ en (EEG) nr. 3648/90⁽²⁾ van de Raad tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal ten aanzien van het mechanisme van de compenserende bedragen bij invoer van groenten en fruit van herkomst uit respectievelijk Spanje en Portugal, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3820/90 van de Commissie⁽³⁾ de uitvoeringsbepalingen heeft vastgesteld van het mechanisme van de compenserende bedragen bij invoer van groenten en fruit van herkomst uit Spanje en Portugal;

Overwegende dat, krachtens de artikelen 152 en 318 van de Toetredingsakte, een mechanisme van compenserende bedragen wordt ingesteld bij invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december 1985, hierna „Gemeenschap van de Tien” genoemd, van groenten en fruit van herkomst uit Spanje en Portugal waarvoor ten opzichte van derde landen een referentieprijz wordt vastgesteld; dat daarom alleen communautaire aanbiedingsprijzen voor aubergines van herkomst uit Spanje en Portugal moeten worden vastgesteld gedurende de toepassingperiode van referentieprijzen tegenover derde landen, met andere woorden van 1 april tot en met 31 oktober;

Overwegende dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 152, lid 2, onder a), en in artikel 318, lid 1, onder a), van de Toetredingsakte, jaarlijks een communautaire aanbiedingsprijs wordt berekend aan de hand van het rekenkundige gemiddelde van de producentenprijzen van elke Lid-Staat van de Gemeenschap van de Tien, vermeerderd met de vervoer- en verpakkingskosten voor de produkten vanaf de produktiegebieden tot de representatieve consumptiecentra van de Gemeenschap en met inachtneming van de ontwikkeling van de produktiekosten in de sector groenten en fruit; dat voornoemde producentenprijzen overeenkomen met het gemiddelde van de prijzen die zijn geconstateerd tijdens de drie jaar voorafgaande aan de datum waarop de communautaire aanbiedingsprijs wordt vastgesteld; dat de jaarlijkse communautaire aanbiedingsprijs het peil van de ten opzichte van derde landen toegepaste referentieprijz evenwel niet mag overschrijden;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de seizoengebonden prijsschommelingen, het verkoopseizoen in één of verschillende periodes moet worden inge-

deeld en voor elke periode een communautaire aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van de Verordeningen (EEG) nr. 3709/89 en (EEG) nr. 3648/90, de communautaire aanbiedingsprijs moet worden bepaald aan de hand van de producentenprijzen die voor een binnenlands produkt waarvan de handelskenmerken zijn bepaald, op de representatieve markt of markten in de produktiegebieden met de laagste prijzen zijn genoteerd voor de produkten of variëteiten die een aanzienlijk deel uitmaken van de in het gehele jaar of gedurende een deel daarvan in de handel gebrachte produktie en die voldoen aan de eisen van kwaliteitsklasse I en aan bepaalde voorwaarden ten aanzien van de verpakking; dat bij de bepaling van het gemiddelde van de prijzen voor elke representatieve markt de prijzen die uitzonderlijk hoog of uitzonderlijk laag kunnen worden geacht ten opzichte van de op deze markt waargenomen normale schommelingen, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat bovendien wanneer het gemiddelde voor een Lid-Staat in sterke mate afwijkt van de normale schommelingen, dit dan niet in aanmerking wordt genomen;

Overwegende dat het op grond van voornoemde criteria dienstig is om de communautaire aanbiedingsprijzen voor aubergines vast te stellen voor de periode van 1 april tot en met 31 oktober 1992;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1992 wordt de communautaire aanbiedingsprijs voor aubergines (GN-code 0709 30 00) van toepassing ten opzichte van Spanje en Portugal, uitgedrukt in ecu per 100 kg nettogewicht, voor de produkten van kwaliteitsklasse I, alle grootsoorteringen, in verpakking, als volgt vastgesteld:

— april :	80,11
— mei :	81,90
— juni :	75,78
— juli :	52,51
— augustus :	41,81
— september :	46,66
— oktober :	50,43.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 362 van 27. 12. 1990, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 43.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 781/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1992

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1992, van ten opzichte van Spanje en Portugal geldende communautaire aanbiedingsprijzen voor tomaten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op de Verordeningen (EEG) nr. 3709/89⁽¹⁾ en (EEG) nr. 3648/90⁽²⁾ van de Raad tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal ten aanzien van het mechanisme van de compenserende bedragen bij invoer van groenten en fruit van herkomst uit respectievelijk Spanje en Portugal, en met name op artikel 4, lid 1,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3820/90 van de Commissie⁽³⁾ de uitvoeringsbepalingen heeft vastgesteld van het mechanisme van de compenserende bedragen bij invoer van groenten en fruit van herkomst uit Spanje en Portugal;

Overwegende dat, krachtens de artikelen 152 en 318 van de Toetredingsakte, een mechanisme van compenserende bedragen wordt ingesteld bij invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december 1985, hierna „Gemeenschap van de Tien” genoemd, van groenten en fruit van herkomst uit Spanje en Portugal waarvoor ten opzichte van derde landen een referentieprijz wordt vastgesteld; dat daarom alleen communautaire aanbiedingsprijzen voor tomaten van herkomst uit Spanje en Portugal moeten worden vastgesteld gedurende de toepassingsperiode van referentieprijzen tegenover derde landen, met andere woorden van 1 april tot en met 20 december;

Overwegende dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 152, lid 2, onder a), en in artikel 318, lid 1, onder a), van de Toetredingsakte, jaarlijks een communautaire aanbiedingsprijs wordt berekend aan de hand van het rekenkundige gemiddelde van de producentenprijzen van elke Lid-Staat van de Gemeenschap van de Tien, vermeerderd met de vervoer- en verpakingskosten voor de produkten vanaf de produktiegebieden tot de representatieve consumptiecentra van de Gemeenschap en met inachtneming van de ontwikkeling van de produktiekosten in de sector groenten en fruit; dat voornoemde producentenprijzen overeenkomen met het gemiddelde van de prijzen die zijn geconstateerd tijdens de drie jaar voorafgaande aan de datum waarop de communautaire aanbiedingsprijs wordt vastgesteld; dat de jaarlijkse communautaire aanbiedingsprijs het peil van de ten opzichte van derde landen toegepaste referentieprijz evenwel niet mag overschrijden;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de seizoengebonden prijsschommelingen, het verkoopseizoen in één of verschillende periodes moet worden inge-

deeld en voor elke periode een communautaire aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van de Verordeningen (EEG) nr. 3709/89 en (EEG) nr. 3648/90, de communautaire aanbiedingsprijs moet worden bepaald aan de hand van de producentenprijzen die voor een binnenlands produkt waarvan de handelskenmerken zijn bepaald, op de representatieve markt of markten in de produktiegebieden met de laagste prijzen zijn genoteerd voor de produkten of variëteiten die een aanzienlijk deel uitmaken van de in het gehele jaar of gedurende een deel daarvan in de handel gebrachte produktie en die voldoen aan de eisen van kwaliteitsklasse I en aan bepaalde voorwaarden ten aanzien van de verpakking; dat bij de bepaling van het gemiddelde van de prijzen voor elke representatieve markt de prijzen die uitzonderlijk hoog of uitzonderlijk laag kunnen worden geacht ten opzichte van de op deze markt waargenomen normale schommelingen, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat bovendien wanneer het gemiddelde voor een Lid-Staat in sterke mate afwijkt van de normale schommelingen, dit dan niet in aanmerking wordt genomen;

Overwegende dat de tot 10 juli in de Gemeenschap van de Tien geproduceerde tomaten hoofdzakelijk in kassen worden geteeld; dat de communautaire aanbiedingsprijzen die voor deze periode van het verkoopseizoen zijn vastgesteld dus op dit type produkt betrekking hebben; dat de uit Spanje en Portugal ingevoerde tomaten van vollegrondsteelten zijn; dat deze tomaten, hoewel zij in klasse I kunnen worden ingedeeld, qua kwaliteit en prijs niet te vergelijken zijn met in kassen geteelde produkten; dat derhalve op de prijzen voor niet in kassen geteelde tomaten een aanpassingscoëfficiënt dient te worden toegepast;

Overwegende dat het op grond van voornoemde criteria dienstig is om de communautaire aanbiedingsprijzen voor tomaten vast te stellen voor de periode van 1 april tot en met 20 december 1992;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor het verkoopseizoen 1992 wordt de communautaire aanbiedingsprijs voor tomaten (GN-code 0702 00) van toepassing ten opzichte van Spanje en Portugal, uitgedrukt in ecu per 100 kg nettogewicht, voor de produkten van kwaliteitsklasse I, alle grootsoorteringen, in verpakking, als volgt vastgesteld:

⁽¹⁾ PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 3.⁽²⁾ PB nr. L 362 van 27. 12. 1990, blz. 16.⁽³⁾ PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 43.

— april :	144,17	douanerechten, voor uit Spanje en Portugal ingevoerde, niet in kassen geteelde tomaten :
— mei :	97,85	— voor april met de coëfficiënt 1,80
— 1 juni tot en met 10 juli :	69,55	— voor mei met de coëfficiënt 1,70
— 11 juli tot en met 31 augustus :	41,90	— van 1 juni tot en met 10 juli met de coëfficiënt 1,65
— september :	44,99	vermenigvuldigd.
— 1 oktober tot en met 20 december :	46,47.	

2. Voor de berekening van de Spaanse en Portugese aanbiedingsprijs worden de prijzen, na aftrek van de

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 782/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1992

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1992, van ten opzichte van Spanje en Portugal geldende communautaire aanbiedingsprijzen voor courgettes

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op de Verordeningen (EEG) nr. 3709/89⁽¹⁾ en (EEG) nr. 3648/90⁽²⁾ van de Raad tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal ten aanzien van het mechanisme van de compenserende bedragen bij invoer van groenten en fruit van herkomst uit respectievelijk Spanje en Portugal, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3820/90 van de Commissie⁽³⁾ de uitvoeringsbepalingen heeft vastgesteld van het mechanisme van de compenserende bedragen bij invoer van groenten en fruit van herkomst uit Spanje en Portugal;

Overwegende dat, krachtens de artikelen 152 en 318 van de Toetredingsakte, een mechanisme van compenserende bedragen wordt ingesteld bij invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december 1985, hierna „Gemeenschap van de Tien” genoemd, van groenten en fruit van herkomst uit Spanje en Portugal waarvoor ten opzichte van derde landen een referentieprijz wordt vastgesteld; dat daarom alleen communautaire aanbiedingsprijzen voor courgettes van herkomst uit Spanje en Portugal moeten worden vastgesteld gedurende de toepassingsperiode van referentieprijzen tegenover derde landen, met andere woorden van 21 april tot en met 30 september;

Overwegende dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 152, lid 2, onder a), en in artikel 318, lid 1, onder a), van de Toetredingsakte, jaarlijks een communautaire aanbiedingsprijs wordt berekend aan de hand van het rekenkundige gemiddelde van de producentenprijzen van elke Lid-Staat van de Gemeenschap van de Tien, vermeerderd met de vervoer- en verpakkingskosten voor de produkten vanaf de productiegebieden tot de representatieve consumptiecentra van de Gemeenschap en met inachtneming van de ontwikkeling van de produktiekosten in de sector groenten en fruit; dat voornoemde producentenprijzen overeenkomen met het gemiddelde van de prijzen die zijn geconstateerd tijdens de drie jaar voorafgaande aan de datum waarop de communautaire aanbiedingsprijs wordt vastgesteld; dat de jaarlijkse communautaire aanbiedingsprijs het peil van de ten opzichte van derde landen toegepaste referentieprijz evenwel niet mag overschrijden;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de seizoengebonden prijsschommelingen, het verkoopseizoen in één of verschillende periodes moet worden ingedeeld en voor elke periode een communautaire aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van de Verordeningen (EEG) nr. 3709/89 en (EEG) nr. 3648/90, de communautaire aanbiedingsprijs moet worden bepaald aan de hand van de producentenprijzen die voor een binnenlands produkt waarvan de handelskenmerken zijn bepaald, op de representatieve markt of markten in de productiegebieden met de laagste prijzen zijn genoteerd voor de produkten of variëteiten die een aanzienlijk deel uitmaken van de in het gehele jaar of gedurende een deel daarvan in de handel gebrachte produktie en die voldoen aan de eisen van kwaliteitsklasse I en aan bepaalde voorwaarden ten aanzien van de verpakking; dat bij de bepaling van het gemiddelde van de prijzen voor elke representatieve markt de prijzen die uitzonderlijk hoog of uitzonderlijk laag kunnen worden geacht ten opzichte van de op deze markt waargenomen normale schommelingen, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat bovendien wanneer het gemiddelde voor een Lid-Staat in sterke mate afwijkt van de normale schommelingen, dit dan niet in aanmerking wordt genomen;

Overwegende dat het op grond van voornoemde criteria dienstig is om de communautaire aanbiedingsprijzen voor courgettes vast te stellen voor de periode van 21 april tot en met 30 september 1992;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor het verkoopseizoen 1992 wordt de communautaire aanbiedingsprijs voor courgettes (GN-code 0709 90 70) van toepassing ten opzichte van Spanje en Portugal, uitgedrukt in ecu per 100 kg nettogewicht, voor de produkten van kwaliteitsklasse I, alle groottesorteringen, in verpakking, als volgt vastgesteld:

— 21 tot en met 30 april :	71,79
— mei :	59,33
— juni :	38,95
— juli :	38,56
— augustus :	44,91
— september :	49,60.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 april 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 362 van 27. 12. 1990, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 43.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 783/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1992

tot vaststelling van definitieve maatregelen betreffende de afgifte van ARH-certificaten in de sector melk en zuivelprodukten ten aanzien van Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 85, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 569/86 van de Raad van 25 februari 1986 tot vaststelling van de algemene regels voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3296/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 1,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 606/86 van de Commissie van 28 februari 1986 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer voor in Spanje ingevoerde zuivelprodukten van herkomst uit de Gemeenschap van de Tien en Portugal⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 63/92⁽⁴⁾, het indicatieve plafond voor de invoer van een aantal zuivelprodukten in Spanje voor 1992 is vastgesteld;

Overwegende dat de ARH-certificaten die in de periode van 10 tot en met 14 februari 1992 voor melk, karnemelk en wei in verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 2 liter in de Gemeenschap van de Tien zijn aangevraagd, betrekking hebben op een hoeveelheid die groter is dan het voor het eerste kwartaal van 1992 vastgestelde indicatieve plafond;

Overwegende dat de Commissie volgens een urgentieprocedure de nodige conservatoire maatregelen heeft vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 416/92⁽⁵⁾; dat definitieve

maatregelen moeten worden genomen en dat een verhoging van het indicatieve plafond wegens de situatie op de zuivelmarkt in Spanje niet kan worden overwogen;

Overwegende dat in verband met de in artikel 85, lid 3, van de Toetredingsakte bedoelde definitieve maatregelen dienstig is de in bovenvermelde verordening bedoelde schorsing van de afgifte van ARH-certificaten tot het einde van het eerste kwartaal van 1992 te verlengen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De afgifte van de in de Gemeenschap van de Tien aangevraagde ARH-certificaten voor de in Verordening (EEG) nr. 416/92 bedoelde melk en zuivelprodukten wordt voor het eerste kwartaal van 1992 definitief geschorst.

2. Vanaf 23 maart 1992 mogen in het kader van het vanaf 1 april 1992 toepasselijke indicatieve plafond opnieuw ARH-certificaten voor alle produkten worden aangevraagd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1986, blz. 106.

⁽²⁾ PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 46 van 21. 2. 1992, blz. 14.

VERORDENING (EEG) Nr. 784/92 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Overwegende dat de voor de berekening van het variabele element van de heffing bij invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte produkten toe te passen regels in artikel 14, lid 1, onder A, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en in artikel 12, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 zijn vastgesteld; dat de invloed van de op de basisprodukten van toepassing zijnde heffingen op de kostprijs van deze produkten bepaald wordt krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van de regeling voor de invoer en de uitvoer van de op basis van granen en rijst verwerkte produkten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87⁽⁵⁾, aan de hand van het gemiddelde van de heffingen op deze basisprodukten over de eerste 25 dagen van de maand die aan de maand van invoer voorafgaat; dat dit gemiddelde, aangepast aan de hand van de drempelprijs van de betrokken basisprodukten die in de maand van invoer gelden, wordt berekend aan de hand van de hoeveelheid basisprodukten waarvan wordt aangenomen dat deze bij de vervaardiging van het verwerkte produkt of van het concurrerende produkt dat als referentie heeft gediend voor verwerkte produkten die geen granen bevatten, zijn gebruikt;

Overwegende dat door toepassing van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie van 24 juni 1974 betreffende de wijze van berekening van de heffing bij invoer voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten en betreffende de voorfixatie van de heffing voor de betrokken produkten alsmede voor mengvoeders op basis

van granen⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78⁽⁷⁾, de aldus na toevoeging van het vaste element bepaalde heffing, in beginsel geldig voor een maand, wordt gewijzigd wanneer de op het basisprodukt van toepassing zijnde heffing meer dan 3,02 ecu per ton basisprodukt verschilt van het gemiddelde van de heffingen;

Overwegende dat het vaste element van de heffing is vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 2744/75; dat bij de invoer van de in bijlage XXIV van de Toetredingsakte bedoelde produkten in Portugal een bedrag aan de heffing op die produkten wordt toegevoegd; dat die bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3808/90 van de Commissie⁽⁸⁾;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de belangen van de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, de heffing ten opzichte van deze Staten dient te worden verlaagd voor bepaalde op basis van granen verwerkte produkten overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 444/92⁽¹⁰⁾, met betrekking tot de landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad⁽¹¹⁾ de heffing, voor een maximumhoeveelheid van 8 000 ton per jaar, niet wordt toegepast bij invoer in het Franse overzeese departement Réunion van tarwezemelen van GN-code 2302 30, van oorsprong uit de ACS-Staten;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap⁽¹²⁾, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee; dat, krachtens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven om te voorkomen dat produkten van oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behandeld dan soortgelijke produkten die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985;

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

⁽⁷⁾ PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

⁽⁸⁾ PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 52 van 27. 2. 1992, blz. 7.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.

⁽¹²⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de heffingen voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd bij Verordening (EEG) nr. 3588/91⁽²⁾, de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het produkt van GN-code 1108 13 00 binnen een hoeveelheid van 5 000 ton per jaar met 50 % wordt verlaagd;

Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 518/92⁽³⁾, (EEG) nr. 519/92⁽⁴⁾ en (EEG) nr. 520/92⁽⁵⁾ van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomsten betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek, anderzijds, een regeling voor de verlaging van de heffingen bij invoer van bepaalde produkten is ingevoerd; dat bij Verordening (EEG) nr. 585/92 van de Commissie⁽⁶⁾, de bepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toegepast in de sector granen;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 430/87 van de Raad van 9 februari 1987 betreffende de invoerregeling voor bepaalde produkten van de GN-codes 0714 10 en 0714 90, van oorsprong uit bepaalde derde landen⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3842/90⁽⁸⁾, is bepaald op welke voorwaarden de heffing wordt beperkt tot 6 % ad valorem;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende glucose en lactose⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88⁽¹⁰⁾, met name is bepaald dat de regeling als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2727/75 en in de ter uitvoering van die verordening vastgestelde bepalingen voor glucose en glucosestroop van de GN-codes 1702 30 91, 1702 30 99 en 1702 40 90 wordt uitgebreid tot glucose en glucosestroop van de GN-codes 1702 30 51 en 1702 30 59; dat derhalve de voor de produkten van de GN-codes 1702 30 91, 1702 30 99 en 1702 40 90 vastgestelde heffing ook geldt voor de produkten van de GN-codes 1702 30 51

en 1702 30 59; dat met het oog op een goed beheer van die bepalingen deze produkten en de desbetreffende heffingen ter informatie in de lijst van heffingen moeten worden opgenomen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽¹¹⁾ laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽¹²⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 de in deze verordening voorgeschreven nomenclatuur in de gecombineerde nomenclatuur wordt overgenomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1418/76 bedoelde produkten, waarop Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 40.

⁽⁷⁾ PB nr. L 43 van 13. 2. 1987, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 8.

⁽⁹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽¹²⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (%)	
	ACS-Staten	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten) (%)
0714 10 10 (*)	140,07	146,72
0714 10 91	143,70 (*) (?)	143,70
0714 10 99	141,89	146,72
0714 90 11	143,70 (*) (?)	143,70
0714 90 19	141,89 (*)	146,72
1102 20 10	233,80	239,84
1102 20 90	132,49	135,51
1102 30 00	139,93	142,95
1102 90 10	258,66	264,70
1102 90 30	221,98	228,02
1102 90 90	142,49	145,51
1103 12 00	221,98	228,02
1103 13 10	233,80	239,84
1103 13 90	132,49	135,51
1103 14 00	139,93	142,95
1103 19 10	296,42	302,46
1103 19 30	258,66	264,70
1103 19 90	142,49	145,51
1103 21 00	259,47	265,51
1103 29 10	296,42	302,46
1103 29 20	258,66	264,70
1103 29 30	221,98	228,02
1103 29 40	233,80	239,84
1103 29 50	139,93	142,95
1103 29 90	142,49	145,51
1104 11 10	146,57	149,59
1104 11 90	287,40	293,44
1104 12 10	125,79	128,81
1104 12 90	246,64	252,68
1104 19 10	259,47	265,51
1104 19 30	296,42	302,46
1104 19 50	233,80	239,84
1104 19 91	237,62	243,66
1104 19 99	251,46	257,50
1104 21 10	229,92	232,94
1104 21 30	229,92	232,94
1104 21 50	359,25	365,29
1104 21 90	146,57	149,59
1104 22 10 10 (*)	125,79	128,81
1104 22 10 90 (*)	221,98	225,00
1104 22 30	221,98	225,00
1104 22 50	197,31	200,33
1104 22 90	125,79	128,81
1104 23 10	207,82	210,84
1104 23 30	207,82	210,84

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (%)	
	ACS-Staten	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten) (%)
1104 23 90	132,49	135,51
1104 29 11	191,72	194,74
1104 29 15	219,02	222,04
1104 29 19	223,52	226,54
1104 29 31	230,64	233,66
1104 29 35	263,49	266,51
1104 29 39	223,52	226,54
1104 29 91	147,03	150,05
1104 29 95	167,97	170,99
1104 29 99	142,49	145,51
1104 30 10	108,11	114,15
1104 30 90	97,42	103,46
1106 20 10	140,07 ⁽¹⁾	146,72
1106 20 90	205,49 ⁽²⁾	229,67
1107 10 11	256,59	267,47
1107 10 19	191,72	202,60
1107 10 91	255,79	266,67 ⁽²⁾
1107 10 99	191,12	202,00 ⁽¹¹⁾
1107 20 00	222,74	233,62 ⁽²⁾
1108 11 00	317,13	337,68
1108 12 00	209,12	229,67
1108 13 00	209,12	229,67 ⁽⁶⁾
1108 14 00	104,56	229,67
1108 19 10	200,66	231,49
1108 19 90	104,56 ⁽²⁾	229,67
1109 00 00	576,60	757,94
1702 30 51	272,77	369,49
1702 30 59	209,12	275,61
1702 30 91	272,77	369,49
1702 30 99	209,12	275,61
1702 40 90	209,12	275,61
1702 90 50	209,12	275,61
1702 90 75	285,76	382,48
1702 90 79	198,73	265,22
2106 90 55	209,12	275,61
2302 10 10	58,48	64,48
2302 10 90	125,32	131,32
2302 20 10	58,48	64,48
2302 20 90	125,32	131,32
2302 30 10	58,48 ⁽¹⁰⁾	64,48
2302 30 90	125,32 ⁽¹⁰⁾	131,32
2302 40 10	58,48	64,48
2302 40 90	125,32	131,32
2303 10 11	259,78	441,12

- (¹) 6 % ad valorem onder bepaalde voorwaarden.
- (²) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.
- (³) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan niet toegepast:
- produkten van GN-code ex 0714 10 91,
 - produkten van GN-code 0714 9011 en arrow-root (pijlwortel) van GN-code 0714 90 19,
 - meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1106 20,
 - zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1108 19 90.
- (⁴) Taric-code : ontpunte haver.
- (⁵) Taric-code : GN-code 1104 22 10, andere dan ontpunte haver.
- (⁶) Op grond van de bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 vastgestelde regeling wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap voor het produkt van GN-code 1108 13 00 met 50 % verlaagd binnen een hoeveelheid van 5 000 ton.
- (⁷) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (⁸) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.
- (⁹) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.
- (¹⁰) Bij toepassing van Verordening (EEG) nr. 3763/91 wordt de heffing niet toegepast op tarwezemelen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS) die rechtstreeks in het Franse overzeese departement Réunion worden ingevoerd.
- (¹¹) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR. 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 785/92 VAN DE COMMISSIE
van 30 maart 1992
tot vaststelling van de invoerheffingen voor mengvoeders

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
 GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Overwegende dat de voor de berekening van het variabele element van de heffing bij invoer van mengvoeders toe te passen regels in artikel 14, lid 1, onder A, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 zijn vastgesteld; dat de invloed op de kostprijs van deze mengvoeders, van de heffingen van toepassing op hun basisprodukten, bepaald wordt krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2743/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende vaststelling van de regeling voor mengvoeders op basis van granen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 944/87⁽⁴⁾, aan de hand van het gemiddelde van de heffingen die van toepassing zijn tijdens de eerste 25 dagen van de maand voorafgaande aan de maand waarin de invoer van de hoeveelheden basisprodukten, waarvan wordt aangenomen dat deze bij de vervaardiging van deze mengvoeders zijn gebruikt, heeft plaatsgevonden, terwijl dit gemiddelde wordt aangepast aan de hand van de drempelprijs van de betrokken basisprodukten die tijdens de maand gedurende welke de invoer plaatsvindt, van kracht is;

Overwegende dat de op deze wijze vastgestelde heffing, na verhoging met het vaste element, voor één maand geldt; dat het vaste element van de heffing is vastgesteld in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2743/75; dat bij de invoer van de in bijlage XXIV van de Toetredingsakte bedoelde produkten in Portugal een bedrag aan de heffing op die produkten wordt toegevoegd; dat die bedragen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3808/90 van de Commissie⁽⁵⁾;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de belangen van de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan de heffing ten opzichte van deze Staten dient te worden verminderd voor bepaalde op basis van granen verwerkte produkten overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of uit de landen en gebieden overzee (LGO)⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 444/92⁽⁷⁾;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap⁽⁸⁾, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee; dat, krachtens artikel 101, lid 4, van bovengenoemd besluit, bij invoer van bepaalde produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee een speciaal bedrag zal worden geheven om te voorkomen dat produkten van oorsprong uit deze landen en gebieden qua tarief gunstiger worden behandeld dan soortgelijke produkten die uit Spanje of Portugal worden ingevoerd in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽¹⁰⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 18, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 de in deze verordening voorgeschreven nomenclatuur in de gecombineerde nomenclatuur wordt overgenomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
 VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de onder Verordening (EEG) nr. 2727/75 vallende mengvoeders, waarop Verordening (EEG) nr. 2743/75 van toepassing is, te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 60.

⁽⁴⁾ PB nr. L 90 van 2. 4. 1987, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB nr. L 366 van 29. 12. 1990, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽⁷⁾ PB nr. L 52 van 27. 2. 1992, blz. 7.

⁽⁸⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor meugvoerders

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (2)	
	ACS-Staten	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten) (1)
2309 10 11	20,78	31,66
2309 10 13	604,18	615,06
2309 10 31	64,95	75,83
2309 10 33	648,35	659,23
2309 10 51	129,89	140,77
2309 10 53	713,29	724,17
2309 90 31	20,78	31,66
2309 90 33	604,18	615,06
2309 90 41	64,95	75,83
2309 90 43	648,35	659,23
2309 90 51	129,89	140,77
2309 90 53	713,29	724,17

(1) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(2) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 maart 1992

tot vaststelling van de algemene voorwaarden voor de invoer van bepaalde grondstoffen voor de farmaceutische verwerkingsindustrie, uit landen die voorkomen op de lijst vastgelegd bij Beschikking 79/542/EEG van de Raad

(92/183/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesprodukten uit derde landen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/688/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Overwegende dat Richtlijn 72/462/EEG de Lid-Staten machtigt om tot 31 december 1996 de invoer toe te staan van klieren en organen, bloed inbegrepen, als grondstof voor de farmaceutische verwerkingsindustrie uit derde landen die voorkomen op de derde-landenlijst ingesteld bij Beschikking 79/542/EEG van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 92/14/EEG van de Commissie⁽⁴⁾;

Overwegende dat Richtlijn 72/462/EEG de vastlegging van algemene voorwaarden voor zulke invoer voorziet;

Overwegende dat de Lid-Staten kunnen worden gemachtigd deze grondstoffen in te voeren uit derde landen die voorkomen op de derde-landenlijst zonder rekening te houden met beperkingen in die lijst met betrekking tot

bepaalde categorieën dieren of vers vlees wegens de behandeling van de grondstof na invoer;

Overwegende dat de klieren en organen bestemd om te worden gebruikt door de farmaceutische industrie, moeten worden beschouwd als laag-risicomateriaal zoals bepaald in Richtlijn 90/667/EEG van de Raad⁽⁵⁾; dat deze richtlijn de registratie voorziet van de farmaceutische verwerkingsbedrijven die dergelijke produkten als grondstof gebruiken;

Overwegende dat de algemene voorwaarden en de certificatie die moeten worden toegepast bij zulke invoer, het mogelijk moeten maken te waarborgen dat de grondstof slechts zal worden gebruikt voor het beoogde doel, waardoor elk risico van besmetting van de veestapel van de Gemeenschap wordt vermeden; dat dergelijke waarborg slechts op bevredigende wijze kan worden bekomen indien de zendingen van nabij worden gevolgd;

Overwegende dat Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht⁽⁶⁾, gewijzigd bij Richtlijn 91/496/EEG⁽⁷⁾, de onmiddellijke in kennisstelling van de veterinaire autoriteiten van bestemming voorziet wanneer het gaat om zendingen van bepaalde dierlijke produkten die een verhoogd risico betekenen vanuit diergezondheidsoogpunt;

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1991, blz. 18.

⁽³⁾ PB nr. L 146 van 14. 6. 1979, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 8 van 14. 1. 1992, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB nr. L 363 van 27. 12. 1990, blz. 51.

⁽⁶⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 56.

Overwegende dat in een nauwkeurig toezicht kan worden voorzien door Shift indien gebruik wordt gemaakt van de meldingsprocedure Animo waarin Beschikking 91/398/EEG van de Commissie ⁽¹⁾ voorziet ;

Overwegende dat het vastleggen van de algemene bepalingen slechts een eerste stap vormt in het creëren van een invoerregime voor grondstoffen uit derde landen ; dat het bijgevolg past de invoer van bloed dat een behandeling heeft ondergaan om één of meer bestanddelen te verwijderen, van het toepassingsgebied van deze beschikking uit te sluiten ;

Overwegende dat deze beschikking geen afbreuk doet aan de in Beschikking 89/18/EEG van de Commissie ⁽²⁾ neergelegde voorwaarden voor de invoer uit derde landen van vers vlees dat voor ander gebruik dan menselijke consumptie is bestemd maar niet voor de farmaceutische industrie ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Voor de toepassing van deze beschikking wordt verstaan onder

- a) „derde-landenlijst” : de lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer toestaan van runderen en varkens en van vers vlees, en die is vastgesteld bij Beschikking 79/542/EEG ;
- b) „grondstof” : klieren en organen, darmmucosa en bloed inbegrepen, die worden gebruikt als grondstof voor de farmaceutische verwerkingsindustrie en die naast een koudebehandeling geen andere behandeling hebben ondergaan ;
- c) „bloed” : geheel bloed dat geen enkele behandeling heeft ondergaan om een of meer bestanddelen te verwijderen.

Artikel 2

1. Zonder rekening te houden met beperkingen die voor bepaalde derde landen gelden met betrekking tot de volgens de derde-landenlijst toegelaten diersoorten, kunnen de Lid-Staten de invoer uit die derde landen toelaten van grondstof die de garanties biedt die in het begeleidende gezondheidscertificaat zijn bepaald ; het gezondheidscertificaat moet overeenstemmen met het model in de bijlage.

Bovenvermelde toelating wordt betekend aan de bevoegde overheid van de Lid-Staten door welke de grondstof zal worden gevoerd.

2. De in lid 1 bedoelde toelating, wordt slechts verleend aan hiertoe speciaal door de Lid-Staten erkende invoerders. De Lid-Staten stellen de Commissie onmiddellijk in kennis van de erkenning en van de voorwaarden waaronder zij werd verleend.

3. Bij aankomst aan de inspectiepost aan de grens moet de grondstof vergezeld zijn van een ingevuld en ondertekend gezondheidscertificaat dat overeenstemt met het model in de bijlage.

4. Na de invoer moet de grondstof rechtstreeks worden vervoerd naar een geregistreerd en onder permanent veterinair toezicht staand farmaceutisch verwerkingsbedrijf, dat waarborgt dat de grondstof slechts voor het beoogde doel zal worden gebruikt en dat zij het bedrijf niet in haar oorspronkelijke staat zal verlaten, behalve in geval van nood wanneer zij onder toezicht van een officiële dierenarts naar een destructiebedrijf wordt vervoerd.

5. In afwijking van lid 4 mag de grondstof worden gesorteerd en opgeslagen door inrichtingen die hiertoe speciaal door de Lid-Staten werden erkend. De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van dergelijke erkenningen en van de voorwaarden waaronder ze werden verleend. In elk geval moeten de volgende voorwaarden worden nageleefd :

- a) het sorteren van de grondstof moet zodanig gebeuren dat elk risico op het binnenbrengen van dierziekten wordt vermeden ;
- b) de ingevoerde grondstof mag niet langer dan twaalf maanden in de inrichting worden opgeslagen ;
- c) de grondstof mag op geen enkel ogenblik tijdens het sorteren of de opslag in contact komen met vers vlees dat niet valt onder deze beschikking, Beschikking 89/18/EEG of Richtlijn 90/667/EEG ;
- d) in de inrichting bijgehouden registers moeten het mogelijk maken elke partij en de delen ervan volledig te volgen ;
- e) het originele gezondheidscertificaat of een eensluidend verklaard afschrift ervan moet ten minste twaalf maanden ter beschikking van de officiële dierenarts worden gehouden ;
- f) de inrichting mag geen andere activiteiten uitoefenen dan het invoeren, ophalen, sorteren, opslaan en herverzenden van grondstoffen die vallen onder deze beschikking, Beschikking 89/18/EEG of onder artikel 5, lid 3, van Richtlijn 90/667/EEG ;
- g) de inrichting moet onder doorlopend toezicht van de veterinaire autoriteiten staan en vaak door hen worden geïnspecteerd.

⁽¹⁾ PB nr. L 221 van 9. 8. 1991, blz. 30.

⁽²⁾ PB nr. L 8 van 11. 1. 1989, blz. 17.

Veterinaire experts van de Commissie kunnen ter plaatse controles verrichten in de inrichtingen die in toepassing van dit lid zijn erkend. In dat geval worden deze controles verricht overeenkomstig artikel 12 van Richtlijn 90/667/EEG.

6. Naast het bepaalde in de leden 3, 4 en 5 moeten de volgende voorwaarden worden nageleefd :

- a) bij verzending naar het grondgebied van de Gemeenschap moet de grondstof in lekvrije, verzegelde recipiënten worden verpakt. De recipiënten en de begeleidende documenten moeten de vermelding dragen : „Gebruik beperkt tot farmaceutische verwerking”. De naam van de geadresseerde en het adres van bestemming moeten worden aangeduid op de recipiënten en op de begeleidingsdocumenten ;
- b) de grondstof moet vanaf de plaats van aankomst op het grondgebied van de Gemeenschap worden vervoerd in lekvrije en verzegelde containers of andere vervoermiddelen ;
- c) vanaf de aankomst op het grondgebied van de Gemeenschap en tijdens de verdere verzending van de grondstof naar het geregistreerde farmaceutische verwerkingsbedrijf of naar een inrichting erkend in toepassing van lid 5, moet melding per Animobericht of, indien dit niet mogelijk is, per telex- of telefaxbericht van de geplande verzending melding worden gedaan aan de officiële dierenarts van de plaatselijke gezondheidseenheid ; dit geldt ook voor de verzending vanuit een overeenkomstig lid 5 erkende inrichting naar een of meer geregistreerde farmaceutische verwerkingsbedrijven ;
- d) het gezondheidscertificaat of een eensluitend verklaard afschrift ervan moet de goederen tot hun bestemming vergezellen ; ingeval lid 5 toepassing vindt, levert de officiële dierenarts zoveel eensluitende afschriften af als nodig is om elke partij tot de bestemming te kunnen begeleiden ;

e) na de aankomst van de grondstof moet deze zodanig worden behandeld dat besmetting van inlandse veebeslagen wordt voorkomen ;

f) de voertuigen en containers of elk ander onder b) bedoeld transportmiddel, alsmede de uitrusting en het gereedschap die in contact zijn geweest met de grondstof, moeten worden gereinigd en ontsmet en het verpakkingsmateriaal vernietigd in een verbrandingsinstallatie. Indien de verbranding niet ter plaatse kan gebeuren, moeten hiervoor schikkingen worden getroffen om dit materiaal zo dicht mogelijk bij de inrichting te verbranden, op voorwaarde dat de veterinaire autoriteit daarmee instemt en er toezicht op uitoefent.

7. De Lid-Staten delen de Commissie een lijst mee van de erkende invoerders, de in lid 5 bedoelde inrichtingen en de geregistreerde farmaceutische verwerkingsbedrijven. Deze lijst moet de naam, het adres en het registratienummer van de invoerders, inrichtingen en bedrijven vermelden.

Artikel 3

Deze beschikking wordt van kracht op 1 juli 1992.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 3 maart 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor grondstoffen bestemd voor de farmaceutische verwerking

Land van bestemming :

Land van uitvoer :

Bevoegd ministerie :

Bevoegde dienst van uitgifte :

Referentie (1) :

I. Identificatie van de grondstof

Aard van de grondstof :

Aard van de verpakking :

Aantal colli :

Nettogewicht :

II. Herkomst van de grondstof

Adres(sen) van de inrichting(en) die wordt/worden gecontroleerd door de verantwoordelijke veterinaire instanties :

.....
.....

III. Bestemming van de grondstof

Het vlees wordt verzonden van :
(plaats van lading)

naar :
(land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel)(2) :

Naam en adres van de afzender :

.....
.....

Naam en adres van de geadresseerde :

.....
.....

(1) Facultatief.

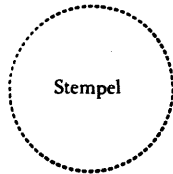
(2) Het vervoermiddel en, naar gelang van het geval, het inschrijvingsnummer, het vluchtnummer of de naam aanduiden.

IV. Gezondheidsverklaring

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart hierbij dat :

1. de hierboven omschreven grondstoffen afkomstig zijn van :
 - a) dieren die vóór het slachten sedert ten minste drie maanden of, voor dieren van minder dan drie maanden, sedert hun geboorte, op het grondgebied van(!) hebben verbleven ;
 - b) dieren die afkomstig zijn van bedrijven waarop zich in de voorafgaande 60 dagen geen geval van runderpest, mond- en klauwzeer, klassieke varkenspest, Afrikaanse varkenspest, vesiculeuze varkensziekte of porcine virale encefalomyelitis heeft voorgedaan en waaromheen zich in een straal van 25 km sedert ten minste 30 dagen geen haard van een van de boven vermelde ziekten heeft voorgedaan ;
 - c) een inrichting of inrichtingen waarin zich sedert ten minste 30 dagen geen van de in punt 1, onder b), vermelde ziekten heeft voorgedaan ;
2. de hierboven omschreven grondstoffen niet afkomstig zijn van dieren :
 - a) die gestorven zijn in de bedrijven, doodgeboren of te vroeg geboren dieren erin begrepen ;
 - b) die werden afgemaakt, in het bedrijf of elders, met het oog op het uitroeien van epizoötische ziekten ;
 - c) die, tijdens de inspectie bij het slachten, tekens of letsels van op de mens overdraagbare ziekten vertoonden en om die reden of omwille van de aanwezigheid van residuen, ongeschikt voor menselijke consumptie zijn ;
3. er op zodanige wijze met de grondstoffen werd omgegaan dat besmetting voorkomen is.

Gedaan te,



.....
(handtekening van de officiële dierenarts)

.....
(naam in hoofdletters, kwalificaties en titel
van de ondertekenaar)

(!) De naam van het land van uitvoer invullen.